

Di lume privo

Prima parte

Marc'Antonio Ingegneri (1535/6-1592)

Il quarto libro de madrigali a 5 voci (Angelo Gardano press, Venice, 1584)

5

Canto
Di lu - me pri - vo, Di lu - me

Alto
Di lu - me pri - vo, in mez - z'a sco-gl'e al-l'on - de,

Quinto
Di lu - me pri - vo, in mez -

Tenore
Di lu - me pri - vo,

Basso
Di lu - me pri - vo, in mez - z'a sco-gl'e al-l'on -

pri - vo, in mez - z'a sco-gl'e al-l'on - de, Da or - ri - bil ven -

Di lu - me pri - vo, in mez - z'a sco - gl'e al-l'on - de,

z'a sco-gl'e al-l'on - de, in mez - z'a sco - gl'e al-l'on - de,

in mez - z'a sco - gl'e al-l'on - de, Da or - ri - bil ven -

de, in mez-z'a sco-gl'e al - l'on - - - - de,

10

- ti e da cru-del tem - pe - sta, e da cru-del tem-pe - sta Tra-va-glia - to mi

Da or - ri - bil ven - - ti, Da or - ri - bil ven - - ti e da cru-del tem - pe - sta

Da or-ri - bil ven - - ti e da cru - del tem - pe - sta

- ti e da cru-del tem - pe - sta, Da or-ri-bil ven - - ti e da cru-del.

Da or-ri - bil ven - - ti e da cru-del tem-

15

tro - vo, Tra - va - gli - a - to, Tra - va - gli - a - to mi tro - vo,

Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, e ma - ni -

Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, e ma - ni - fe -

- tem - pe - sta Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, e ma - ni -

pe - sta Tra - va - gli - a - to mi tro - vo, Tra - va - gli - a - to mi tro - vo,

20

Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le spon - de, Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le

fe - sta Veg - go, Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le spon - de, in sul - le spon -

- sta Veg - gogìà la ne - mi - ca, Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le

fe - sta, e ma - ni - fe - sta Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le spon - de, in sul - le

Veg - gogìà la ne - mi - ca in sul - le spon - de.

25

spon - de. Ar - bo - ri - e ve - l'è re - mi il mar a - scon - de Sen - za go - ver - n'al fin

- de. Ar - bo - ri - e ve - l'è re - m'il mar a - scon - de Sen -

spon - de. Ar - bo - ri - e ve - l'è re - m'il mar a - scon - de Sen - za go - ver -

spon - de. Ar - bo - ri - e ve - l'è re - m'il mar a - scon - de Sen - za go - ver - n'al fin la

Ar - bo - ri - e ve - l'è re - m'il mar a - scon - de Sen - za go -

30

la na-ve re - sta E for - tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta, E for -
za go-ver - n'al fin la na-ve re - sta E for - tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta,
n'al fin la na-ve re - sta E for - tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta, E for - tu - na mag-gior sì
na-ve re - sta, la na-ve re - sta E for - tu - na mag-gior sì
ver - n'al fin la na-ve re - sta E for - tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta, E for -

35

tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta Che mi par ch'ad o -
sì mi mo - le - sta Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af-fon - de, Che mi
mi mo-le - sta Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le - gn'af-fon - de, Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le -
mi mo-le - sta Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le - gn'af-fon - de, Che mi par
tu - na mag-gior sì mi mo-le - sta Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af-fon - de,

40

gno - ra'l le - gn'af-fon - de, Che mi par, Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af - fon - de.
par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af-fon - de, Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le - gn'af-fon - de.
gn'af-fon - de, Che mi par, Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af - fon - de.
ch'ad o - gno - ra'l le - gn'af-fon - de, Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le - gn'af-fon - de.
Che mi par ch'ad o - gno - ra'l le-gn'af - fon - de.

Di lume privo, in mezzo a scogli e all'onde,
da orribil venti e da crudel tempesta
travagliato mi trovo, e manifesta
veggo già la nemica in sulle sponde.
Arbori e vele e remi il mar asconde
senza govern'al fin la nave resta
e fortuna maggior sì mi molesta
che mi par ch'ad ognora'l legno affonde.

Deprived of light, amidst the reefs and waves,
I find myself tormented by horrible winds
and cruel tempests, and yet clearly
I see my enemy on the shores.
The sea shrouds the masts, sails, and oars:
without a pilot, the ship finally stalls,
and greater misfortune afflicts me,
for it seems at every moment the ship founders.

translation by editor